

# EL IRIS

Núm. 5.293

DIARIO CATÓLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40 — Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) martes 16 de Diciembre de 1930

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUDADELA

Desde Nueva York

## Los templos de Cristo Rey

Una semana después de la institución de la fiesta de Cristo Rey por el actual Pontífice, el Cardenal Hayes, de Nueva York, bendecía el primer templo dedicado a Cristo Rey en los Estados Unidos. Como en muchas ocasiones, la Iglesia Católica adquiere templos que han sido edificadas por las sectas protestantes convirtiéndolos en santuarios de nuestra fe, y así ocurrió con el primer templo a Cristo Rey que perteneció a la secta bautista hasta su adquisición por la Iglesia. Podríamos citar muchos casos como este, pero hoy citaremos únicamente el que acaba de darse en la ciudad de Cleveland, en el Estado de Ohio, por las circunstancias del mismo.

El día 25 del mes de Octubre, mientras el Cardenal Primado de España bendecía el templo de Cristo Rey erigido en Madrid por la Congregación de los Sagrados Corazones, en la calle de Martín de los Heros, en la importante ciudad de Cleveland el Cardenal de Chicago consagraba a Cristo Rey la antigua catedral protestante de San Pablo; en la cual se dará culto perpetuo al Santísimo Sacramento, por las religiosas franciscanas de la Reparación.

La catedral protestante de San Pablo fue construida en 1870 y es uno de los templos más bellos y espaciosos de la ciudad, de estilo gótico florido, y se halla en la esquina de la calle 40 y Avenida de Euclides. En su recinto fue consagrado obispo protestante de Michigan el doctor Charles Williams, uno de los miembros de la iglesia episcopal simpatizadores con la tendencia en favor de las prácticas católicas en la liturgia episcopal.

Cuando la conveniencia de la iglesia episcopal requirió el traslado de la catedral a otro lugar, la junta de administradores de los



## LA ALEGRÍA DE LA HUERTA

La famosa zarzuela ha sido impresionada recientemente, siendo interpretada por escogidos artistas y se vende completa, con un lujoso álbum especial, al precio de 46'00 pesetas, un disco solo 11'50.

## Cavallería Rusticana

Ópera completa impresionada por artistas de categoría, coros y orquesta merecen entusiastas elogios por su acierto.

También se venden GRAMOLAS y otros aparatos, FRENOS que una vez acabado el disco se para automáticamente, DIAFRAGMAS de sorprendente éxito que por su sonoridad transforman los aparatos antiguos. Pida V. suplementos y discos. Cajas de agujas a 2'00 y a 1'50 ptas. Pidan una audición en la Casa de la calle Virgen del Carmen, 1.

bienes de la iglesia puso en venta el artístico edificio, y el obispo católico de Cleveland, doctor Joseph Schrebs lo compró inmediatamente.

Explicando la adquisición hecha ha publicado el obispo Schrebs estas palabras: «La compra providencial que acabo de hacer de la antigua catedral de San Pablo es la mejor adquisición que he hecho en mi vida. Mediante ella la ciudad de Cleveland conservará uno de los templos más hermosos que tiene, cuya demolición, para levantar un gran edificio comercial hubiera entristecido muchos corazones. La iglesia dedicada a Cristo Rey y a la Adoración Perpetua le asegura una nueva vida dentro del Catolicismo y aspiró a que ella ocupe en esta ciudad la misma posición que el templo de Montmartre tiene en París, o el de San Juan Bautista en Nueva York, ambas destinadas a la Adoración del Santísimo Sacramento.»

Así van aumentando los templos a Cristo Rey en los Estados Unidos, en donde, desde el día en que un templo bautista le fué dedicado en Nueva York. Probablemente llegarán a treinta los que se han edificado en todo el país en el tér-

mino de tres años, siendo de notar que la mayor parte de nuestros nuevos templos fueron levantados por las sectas, las cuales, poco a poco, pero incesantemente se ven obligadas, en donde la fe y el entusiasmo de este gran pueblo erige altares a Cristo Rey proclamando la extensión de su reinado social.

Bello sería el acto realizado en Madrid con asistencia del Cardenal Segura y Sanz, pero la imponente ceremonia de dedicar a Cristo la antigua catedral de San Pablo, de Cleveland, es de tal naturaleza y grandiosidad que deja entrever las próximas claridades del triunfo social de Cristo en el seno de esta poderosa Nación.

MARCIAL ROSSELL.

Hotel Ansonia, 1930.

## El convenio monetario

El convenio monetario estipulado hace cuatro meses entre el Vaticano e Italia está próximo a ser realizado. El Papa ha aprobado ya las características de la moneda del Estado del Vaticano.

Las monedas serán de níquel, bronce, plata y oro. El contingen-

te de la moneda de oro no tiene limitación, mientras las otras monedas no podrán pasar de la cantidad de un millón de liras italianas en los primeros cinco años, y de 800.000 liras por cada uno de los años sucesivos.

En los primeros cinco años el Estado del Vaticano podrá poner en circulación 750 mil liras en monedas de plata, 236 mil de níquel y 14 mil de bronce.

Durante el primer año, el Estado de la Ciudad del Vaticano, según lo previsto en el convenio monetario, emitirá 10 mil monedas con la fecha conmemorativa de 1929. Esta serie no será puesta en circulación; pero será reservada a la voluntad del Santo Padre o vendida la serie completa.

La moneda será puesta en circulación antes del 31 del corriente mes. En relación con la emisión, el Gobernador de la Ciudad del Vaticano está ahora preparando una especial ley monetaria en la que se describirá la característica de cada clase de moneda, y se darán las normas precisas respecto a su circulación.

Muchísimos coleccionistas italianos y de todo el mundo esperan con viva impaciencia la nueva moneda para añadirla a sus colecciones.

Las monedas de bronce tendrán el valor de cinco y diez céntimos; las de níquel de 20 y 50; las de plata de una, dos, cinco y diez liras.

La moneda de oro tendrá el valor de 100 liras.

PIERO PASCTTI.

Corresponsal de «Prensa Asociada».

Ciudad del Vaticano, 2 Diciembre de 1930.

## Acuerdos que no serán aceptados

Celebradas ya varias sesiones de la Conferencia de la India podemos sacar alguna consecuencia de lo tratado.

La prensa de esta Capital se

muestra satisfecha pero con ciertas reservas. Se ha conseguido armonizar la actitud de los Príncipes indios y los representantes de la Metrópoli. El debate sostenido deja entrever una esperanza, la de haberse determinado en principio el futuro Estatuto de la India que parece será reconocido, no como base para la definitiva autonomía, sino como fin distinto, que es lo que se dice se propuso la Confederación.

Lo que se acuerde y firme por los conferenciantes, ¿será aceptado francamente por Ghandi y sus partidarios? Porque aquí la pública opinión cree que en la península indostánica son más los que siguen a Ghandi que a todos los Príncipes que han venido a discutir en la Conferencia. Y si es así, va a tomarse un acuerdo que no será respetado. Y no lo será, no solo por los más, sino por los mejores, porque las gentes de Ghandi son las más cultas y conscientes, mientras que las que representan los Príncipes venidos a la Conferencia son las que viven todavía en la ignorancia y en la más odiosa de las servidumbres.

Se habla de una federación por el hecho de que se ha nombrado un Comité de relaciones federales.

Pero los indios son enemigos de este sistema de gobierno, y no quieren sino que se les conceda un Gabinete propio de Dominio, como lo tienen Australia, Nueva Zelanda, Africa del Sur y Canadá. Lo demás, la concesión de la autonomía a aquel país dentro del Imperio, y dando a sorbos tal autonomía, eso no lo aceptarán de buen grado los indios. Estos quieren que la autonomía, se les conceda inmediatamente, y después de las sesiones, cuando se sepa en el país el resultado de lo tratado, es seguro que volverá a formularse la protesta y se producirán disturbios y algaradas y habrá necesidad de convocar otra conferencia para hacer nuevas concesiones.

La opinión inglesa, en general, lamenta que ahora no hayan llamado a formar parte de la Tabla Redonda los que forman el importante partido de Ghandi, promotor indirecto de la actual Conferencia. Decimos promotor porque sin la actuación de los ghandistas, ni el Gobierno de Macdonal ni nadie se hubiera acordado de llamar a la Conferencia actual.

Todavía falta discutir de temas de mucho interés como la defensa de las fronteras indias, el modo práctico del mantenimiento del orden en aquel vasto y heterogé-

neo país, los derechos de las minorías y la defensa de los intereses británicos en la Península.

A. NOABAL CRESAD.

Londres, 24 Noviembre 1930,



## Locales

Esta Alcaldía ha recibido el siguiente comunicado oficial sobre lo ocurrido en Jaca:

«Palma, 15.—12:30

GOBERNADOR CIVIL A ALCALDE.  
Ciudadela.

Sírvase dar la mayor publicidad a lo siguiente lo antes posible: Excmo. Ministro Gobernación en telegrama hoy a la una hora me dice lo siguiente: «vencido movimiento sedicioso de Jaca es llegado el momento de que Gobierno comunique a la opinión todos los antecedentes a que el mismo respondió, el desarrollo que hubo de seguir y las consecuencias que de él se quieren derivar y como el simple relato de lo ocurrido es la mejor enseñanza que los sucesos ofrecen bastará con expresar sucintamente los hechos.

Un grupo reducido de oficiales de la guarnición de Jaca secundado por núcleos de soldados y paisanos logró audazmente sorprender en sus domicilios durante la noche del 12 al 13 al General Gobernador de la plaza, al Coronel del Regimiento de Galicia y al Teniente Coronel del Batallón de la Palma así como a otros Jefes y Oficiales que dormían alojados en la ciudadela así mismo consiguió el núcleo rebelde detener a los Jefes y Oficiales desafectos y sacar a la calle las tropas haciéndole creer se había proclamado en toda España República. No tuvieron revoltosos igual fortuna en sus propósitos de someter a las fuerzas Carabineros y Guardia Civil por lo cual dieron muerte a dos de aquellos y al Sargento Benemérita Comandante del puesto víctimas inocentes que han perdido con honor la vida en cumplimiento su deber. Eliminada así la actuación de Jefes que pudieran sofocar rebelión suprimidos sin reparos los elementos que hicieron frente a esta los sediciosos se adueñaron población cortaron comunicaciones se proveyeron de armamentos con el cual y con los uniformes de los almacenes de los cuerpos equiparon a los paisanos requisaron camiones y organizaron una junta revolucionaria que expidió salvoconductos y ejerció otros actos de mando y emprendieron marcha sobre Huesca a cuyo fin se valieron de vehículos automóviles y de la vía férrea aunque no pudieron llegar más que hasta Ayerbe porque en esta población resistieron fuerzas de la Benemérita y Carabineros y además se levantaron railes en cumplimiento de órdenes del Gobierno. Este mientras tanto había acumulado elementos para ahogar la rebelión ordenando que de Zaragoza y Pamplona acudieran fuerzas para dominar movimiento. Al advertirse en Huesca la incomunicación con Jaca y ante los

# ANIS TUNEL

es sin disputa  
el mejor que se conoce.

rumores de algo anormal el General Gobernador militar Don Manuel de las Heras salió acompañado del Jefe Estado Mayor oficiales y doce números Guardia Civil dirección a Jaca y al intentar reducir columna rebelde que avanzaba no pudo lograr su propósito pues por desgracia la obcecación de sublevados fué tan grande que en vez acatar a su superior dispararon contra él y sus acompañantes hiriendo al referido General y a un Guardia Civil matando a un Capitán este Instituto, y prendiendo a un Teniente del mismo y al Jefe de Estado Mayor.

Las fuerzas de la Guarnición de Huesca compuesta del Regimiento de Valladolid y un Regimiento pesado de artillería al tener noticias de la marcha hacia esta población salieron de la plaza al mando del Coronel Muñoz Barredo y ocuparon posiciones defensivas en las que permanecieron durante la noche para detener el avance de los sediciosos. Las fuerzas que habían partido de Zaragoza en tren militar y camiones llegaron madrugada del 13 a Huesca y constituyendo una columna mandada por General Dolla marcharon a reforzar posiciones establecidas por aquella Guarnición ante las cuales se presentaron sublevados a las ocho de la mañana no habiendo tenido éxito maniobra por sediciosos para atraerse tropas leales rompieron fuego contra ellas que fué contestado por la artillería y ametralladoras. Inmediatamente comenzó la desbandada de los rebeldes que dejaron sobre el campo dos muertos y veinticinco heridos de tropa, abandonando en su huida las ametralladoras fusiles y cañones que habían utilizado. La columna leal avanzó hacia el Norte recogiendo todo el material y apoderándose de 198 hombres y continuando su marcha hacia Ayerbe entraron en esta población última hora tarde donde sometieron 6 Oficiales y 300 hombres. Como quiera que a su vez la noticia del encuentro y su resultado habían llegado a Jaca se ausentaron los sediciosos que allí habían quedado de suerte que el Teniente Coronel de Carabineros pudo reunir elementos bastantes para poner en libertad a los Jefes y Oficiales detenidos y restablecer la situación que estaba ya normalizada cuando llegó por la noche la columna organizada en Pamplona. Con esto quedó terminada la rebelión de la cual merecen destacarse las notas contradictorias.

De una parte la fidelidad de la institución armada que ha respondido a su tradicional lealtad y de otra la honda ofensa que algunos ofuscados han inferido a la disciplina militar. Ha comenzado la instrucción de las causas correspondientes habiendo ya juzgado a seis oficiales en procedimiento sumario dictándose por el consejo de guerra correspondiente en la plaza de Huesca en las primeras horas de

la mañana de hoy sentencia por la cual se condena a la última pena a los capitanes del Regimiento de Galicia D. Fermín Galán y D. Ángel García Hernández y a reclusión perpetua al capitán artillería disponible Don Luis Salinas García, Teniente Regimiento Galicia Manuel Moniz Izquierdo, Teniente Regimiento de la Palma Miguel Fernández Gamez y Alférez de Galicia Don Ernesto Gisbert Blay. El fallo respecto a los dos primeros fué ejecutado en la tarde de hoy. Lo dicho bastaría para que la opinión pública quedara imparcialmente informada pero conviene añadir algo más con objeto de que no la sorprenda las salpicaduras que acaso traiga consigo la actitud de ciertos elementos propicios siempre a aprovechar para sus fines cualquier estado de inquietud y apasionamiento hasta el punto de no comprender que estos movimientos fracasan totalmente cuando en su iniciación ha podido atajarse y su proceder es conocido. Todas las noticias que se tienen sobre la abortada sedición coinciden en afirmar que el chispazo de Jaca debía ser el comienzo de una subversión general a base de huelgas revolucionarias y apoyándose el levantamiento de republicanos que el ejército había de contemplar con pasividad. Bien a las claras está la equivocación padecida por dichos elementos. Los militares obedeciendo a imperativos esenciales de su misión han repudiado el papel sin fundamento que se les asignaba y con ello sería suficiente para que se viniera a tierra toda la construcción levantada sobre tan erróneo supuesto. Pero se olvida además que al promoverse un levantamiento como se había fraguado nadie puede regular luego su evolución ni es capaz de contenerlo en su desenvolvimiento porque en todo contubernio los elementos de desorden son en definitiva los más turbulentos y extremistas los que prevalecen conduciendo los sucesos hacia el fin que a sus intereses importe aunque haya de desoir los propósitos de los que desearían quedarse al mitad del camino lo que pueden dar de sí las agitaciones comunistas y anarcosindicalistas abandonadas a su propio impulso es cosa harto sabida. Por lo que a las últimas huelgas generales surgidas en regiones tan diversas y con tan fútil pretexto como están sus promotores y descartada la ayuda con que torpemente creían contar no es tan poco motivo de seria preocupación. Había bien la repulsa general con que los pasados sucesos han sido acogidos deben aleccionar a todos para advertidos de lo que se pretendía reacción en favor de las ideas de orden y paz pública indispensable para toda convivencia civilizada. Por su parte el Gobierno consciente de sus obligaciones no andará remiso en cumplirlas y enterado de cuanto se trama quiere hacer constar que dispone de medios sobradísimos para restablecer la tranquilidad sea cualquiera la medida en que se intente perturbarla. Los tribunales actuarán interviniendo lo mismo cuando se trate de fallar los sangrientos episodios acaecidos que al enjuiciar la conducta de sus inductores. La ley aplicada serenamente bastará para arreglar la situación es sensible que la marcha hacia la normalidad se vea interrumpida por los obstáculos tan torpemente acumulados no es me-

nos lamentable que nuestra moneda sufra con daño para todas las repercusiones de la presente agitación pero a la postre y muy en breve el Gobierno apoyado por la opinión despreciará para mucho tiempo el porvenir ahuyentando los fantasmas y procediendo en toda ocasión con entereza proporcionada al estrago que en estos movimientos causa a los intereses supremos del país. Le saludamos.

## SANTORAL

Miércoles, 17.—Santos Franco de Sena, Juan de Mata y Lázaro y Santa Oimpia.

Día 17 —Sol sale a las 7'4, pónese a las 4'27. — Luna sale a las 4'16, pónese a las 3'13.

## CULTOS

Martes, 16.—En San Agustín: Empieza la Novena en honor del Niño Jesús, en preparación a la fiesta de Navidad, que se practicará durante la Hora Santa.

En María Auxiliadora: Por la tarde, a las 6, principiará el ejercicio de la Novena del Niño Jesús, consistente en el canto de profecías, plática y Bendición con S. D. M.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De 15 de Diciembre de 1930

Francos.	39'25
Libras.	48'50
Dollars.	9'975
Liras.	52'30
Interior 4 p.⊗	69'30
Exterior 4 id.	72'75
A mortizable 5 p.⊗ A. 1920	00'00
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p.⊗	00'00
Id. Cáceres variable	00'00
Transatlánticas 6 p.⊗ 1922.	00'00
Id. 5 1/2 especiales	00'00
Cédulas Argentinas 6 p.⊗	0000'00
Cédulas Uruguay.	00'00

### Estación Meteorológica de Bajol

Día 16.—A las ocho

Barómetro	760'9
Termómetro a la sombra.	12'0
Viento	Noroeste
Velocidad del mismo.	Fresco
Estado del cielo	Cubierto
Estado del mar	Gruesa
Lluvia en 24 horas	0 m.

## CORTAPAJAS Y CORTA-RAÍCES

de varios modelos, desde 45 ptas. —Se amortiza su coste en poco tiempo, con el total aprovechamiento que se consigue de los piosos.—No debe faltar en ningún predio, cuadra, etc.—Venta a toda prueba.

G. J. ORFILA  
Pintor Calbo, 13.-MAHÓN.

# Nuestro servicio especial telegráfico

## Varias

### Noticias oficiales de lo ocurrido en Cuatro Vientos.

Madrid, 16.—2'00

A las ocho de la mañana llegaron a Cuatro Vientos el comandante Franco, el mecánico Rada y el General Queipo Llano y consiguieron sublevar a muchos mecánicos y a algunos oficiales de la Aviación.

Los sublevados encerraron a los oficiales que se negaron a secundarles.

Dueños del campo los sublevados, cortaron la circularon por carreteras requisando los automóviles.

A las diez de la mañana el comandante Franco se elevó en avión escoltado por otro de bombardeo, lanzando sobre Madrid proclamas excitando soldados y paisanos a la rebelión.

### El Gobierno en Consejo.

El Gobierno reunió en Consejo para estudiar la situación.

### Medidas.

Formóse una columna con el Regimiento de León y Artillería al mando del General Orgaz, que rodeó Cuatro Vientos.

La presencia de las tropas adictas aumentó la intranquilidad de los sublevados, que unida a la fuga de los jefes del movimiento en tres aviones determinó la desbandada.

Rompió el fuego sobre Cuatro Vientos la Artillería de Carabanchel y este momento lo aprovechó un ordenanza para abrir el calabozo saliendo los oficiales que con algunos soldados desarmaron a los demás y paisanos.

Izóse inmediatamente la bandera blanca y cesó el fuego.

Las tropas ocuparon el aerodromo, mientras los guardias civiles y tropas de Caballería perseguían a los fugitivos.

Sábese que el General Queipo presentó al Aerodromo de uniforme.

### Segunda parte de la nota.

La segunda parte de la nota se refiere a provincias y dice que los Gobernadores comunican que en casi todas ellas la vida es normal.

A pesar de los falsos rumores esparcidos, las únicas novedades han sido: en San Sebastián un intento de asalto al Gobierno civil y Central de Telégrafos y Correos.

A las 6'30 de la madrugada numeroso grupo de obreros armados con pistolas dispararon contra los guardias matando a dos e hiriendo a cinco. Los agresores tuvieron varios heridos.

Un grupo de paisanos pretendió asaltar un cuartel de Santander, lo que impidió la tropa a tiros matando a dos agresores.

En algunas poblaciones de segundo orden se intentó la huelga general sin lograrlo en ninguna totalmente.

En Barcelona, Valencia, Sevilla, Málaga y en la mayor parte de las grandes ciudades la vida es normal.

### Los aviones españoles llegan a Portugal.

En Gobernación se nos manifestó esta madrugada haberse recibido un telegrama de Lisboa comunicando la llegada a aquel aerodromo de La Alberca de los tres aviones españoles conduciendo el General Queipo Llano y los aviadores Franco, Hidalgo, Cisneros, Roa, Puig y los capitanes Roquet, Gonzalez, Gil Martínez y Aragón, el teniente Coello y el mecánico Rada.

Al descender fueron detenidos por la policía y llevados al fuerte de Masfrasa en calidad de confinados.

### Petrolón.

Hablóse al Ministro de la Gobernación del restablecimiento de las conferencias telefónicas, contestando que lo estudiará y tal vez mañana podrán restablecerse.

### La crisis del trabajo en Andalucía.

En Sevilla se reunieron los miembros de la concentración monárquica provincial. Trataron ampliamente de la grave crisis de trabajo, y acordaron dirigirse al Gobierno a fin de que allane las dificultades que oponen las disposiciones vigentes para realizar las obras con unidad de criterio para que no sufran retraso cuantas puedan realizarse en toda la provincia.

Trataron asimismo de la posibilidad de que la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir proporcione trabajo a los obreros parados.

### Llegada de emigrantes.

Procedente de Nueva York entró en el puerto de Vigo, el tra-

satlántico español «Cristóbal Colón», que trajo 145 emigrantes de Cuba repatriados por el Cónsul español.

En su mayoría son gallegos y vienen en precaria situación, habiendo tenido la Inspección de Emigración que facilitarles los billetes de ferrocarril y que socorrerles para seguir el viaje a sus pueblos.

### Temporales de nieve.

Se ha iniciado un temporal de nieve en casi todo Aragón. No alcanza todavía a Zaragoza; pero está nevando intensamente en el Moncayo y en la región del Pirineo. La noche en Zaragoza es muy desapacible.

## Del extranjero

### La colonización española y la portuguesa.

El profesor Quello, antiguo director del Instituto Iberoamericano de Bonn, ha dado una conferencia en el Instituto Iberoamericano de Berlín sobre «Suramérica al final de la colonización hispano portuguesa».

Distinguió la colonización portuguesa de la española, asignando carácter más práctico a la primera y más espiritual a la segunda. Fué muy aplaudido.

### Polcaré indispuesto. -- El Ministerio Steeg.

El expresidente de la república Mr. Poincaré se halla indispuesto, aunque su estado no ofrece inquietud.

La constitución del nuevo gobierno presidido por Mr. Steeg ha causado satisfacción en la Cámara entre el elemento radical, esperándose que los partidos políticos depnderán su anterior actitud a fin de laborar todos en bien del país.

### La situación en Cuba.

En Cuba la situación sigue siendo delicada.

### Explosión.

Comunican de Miami que el vapor «Eureka II» que llevaba 135 turistas sufrió una explosión de sus calderas ocasionando 3 muertos, 32 heridos y 7 desaparecidos.

### Incendio.

En Maimú de California se ha declarado formidable incendio en uno de sus principales hoteles habitado por artistas cinematográficos de fama, causando enormes daños.

PRENSA ASOCIADA.

# COMPañIA TRÁSAtlántICA

SERVICIOS DEL MES DE DICIEMBRE DE 1930

## Línea del Cantábrico a Cuba-New-York

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 24 de Diciembre, de Gijón el 25 y de Coruña el 26, para Habana y Veracruz escalando New-York al regreso.

Próxima salida 18 de Enero 1931.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Infanta Isabel de Borbón», saldrá de Barcelona el 5 de Diciembre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida 5 de Enero 1931.

## Línea del Mediterráneo a Cuba-New-York

El vapor «Buenos Aires», saldrá de Barcelona y Tarragona el 10 de Diciembre, de Valencia el 11, de Alicante el 12, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Juan Sebastián Elcano», saldrá de Barcelona el 22 de Diciembre, de Valencia el 23, de Málaga el 24 y de Cádiz el 26, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Enero de 1931.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Legazpi», saldrá de Barcelona el 15 de Diciembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cadiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Enero de 1931.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . . .	4'00	Por una inserción. . . . . 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60	Por dos inserciones. . . . . 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones. . . . .	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones. . . . .	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera. . . . . 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página. . . . . 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página. . . . . 20'00	
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna 5'00	
Doble precio que para los de seis.			

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre o un semestre, un año, etc., precios convencionales.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundada 1847.

### Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.  
Siempre Eficaces.

Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Pútrido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado,ictericia, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.



Aunque el embarazo y los ojos verá va, la píldora entrar en la boca.

*Brandreth*

---

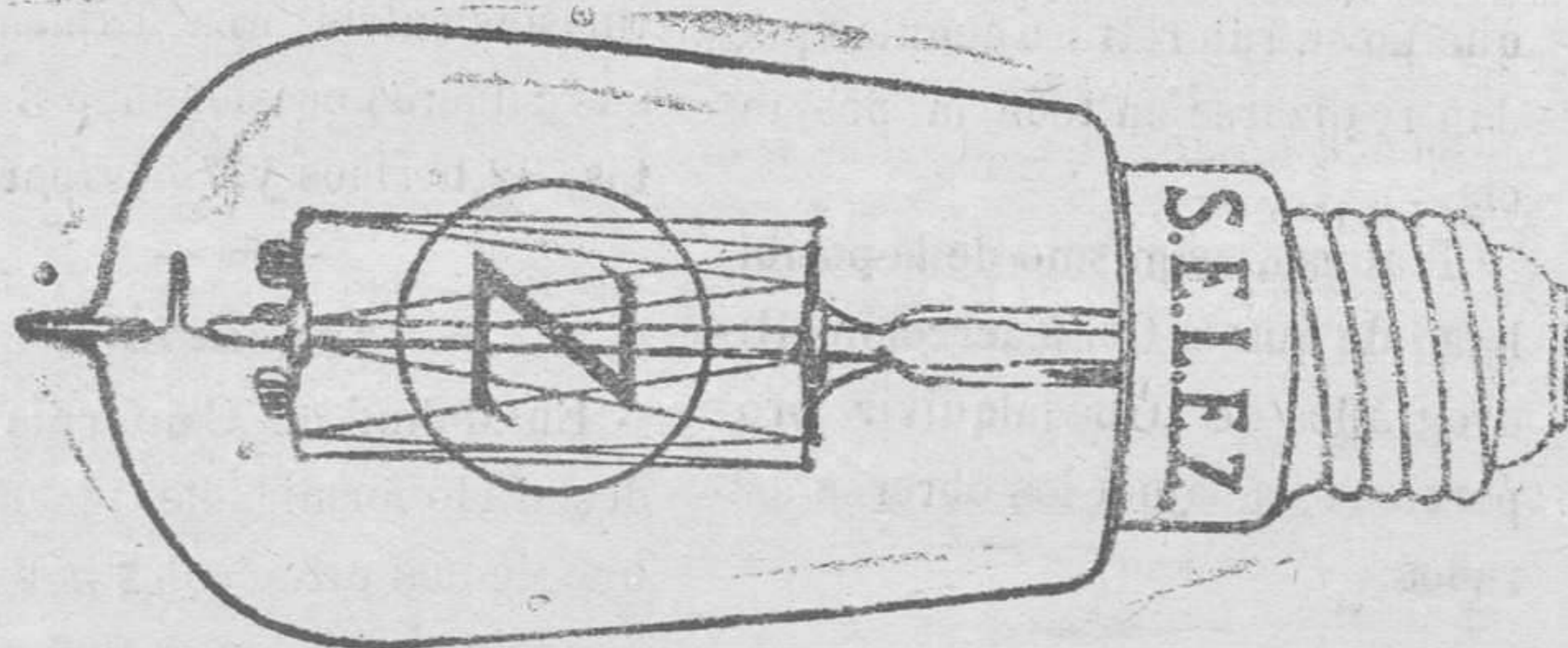
Fundada 1847.

### Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.

Agentes en España—J. URIACH & Co., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases

**José M.º Quadrado, 40.**